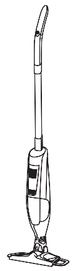
Dirt Devil®



OWNER'S MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DEL USUARIO

Operating and Servicing Instructions
Notice d'utilisation et d'entretien
Instrucciones de Funcionamiento y Servicio

Find **GENUINE** Replacement Parts at **www.dirtdevil.com**
Vous trouverez des pièces de rechange d'**ORIGINE** sur le site **www.dirtdevil.com**
Encuentre piezas de repuesto **GENUINAS** en **www.dirtdevil.com**

This product uses the following parts: **Ce produit comprend les pièces suivantes :** **Este producto usa las siguientes piezas:**	**FILTER TYPE/TYPE DE FILTRE** **TIPO DE FILTRO**	**F85**

E
- Please read these instructions carefully before using your product.
- Let us help you put your product together, order parts and accessories or answer any questions.
- Please Do Not Return This Product To The Store.

F
- Lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit.
- Permettez-nous de vous aider à assembler votre produit ou à obtenir des pièces et des accessoires, ou de répondre à vos questions.
- Ne pas retourner ce produit au magasin.

S
- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar su producto.
- Permítanos ayudarle a armar su producto, encargar piezas y accesorios, o responder cualquier pregunta.
- Por favor no devuelva este producto a la tienda.

Call us toll-free: Customer Service **1-800-321-1134** Mon.-Fri. 8:00 a.m.-7:00 p.m. E.S.T. (USA & Canada) **www.dirtdevil.com**	Appelez-nous sans frais au **1 800 321-1134** du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h (HNE). (É.U. et Canada) **www.dirtdevil.com**	Llámenos gratuitamente al **1 800 321-1134**, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m. (HNE). (EE.UU. y Canadá) **www.dirtdevil.com**

©2013 All rights reserved. # 961151092- ID107203- R0 6/13

⚠ **WARNING:** Product assembly may include small parts. Small parts can present a choking hazard.
⚠ **AVERTISSEMENT:** L'appareil peut comprendre de petites pièces d'assemblage. Ces dernières présentent un danger d'étouffement.
⚠ **ADVERTENCIA:** El conjunto del aparato puede incluir piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden presentar un peligro de asfixia.

Warranty Registration	**Enregistrement de la garantie**	**Registro de Garantía**
Be sure to register your product online at www.DirtDevil.com or call 1-800-321-1134 to register by phone. Hint: Attach your sales receipt to this Owner's manual. Verification of date of purchase may be required for warranty service of your Dirt Devil® product.	N'oubliez pas d'enregistrer votre produit en ligne, à l'adresse www.DirtDevil.com, ou par téléphone, au 1 800 321 1134. Conseil : Il est recommandé de joindre votre reçu de caisse au guide d'utilisation, car la date d'achat peut devoir être vérifiée avant toute réparation couverte par la garantie de votre produit.	Asegúrese de registrar su producto en línea en www.DirtDevil.com o llame al 1-800-321-1134 para registrarlo por teléfono. Consejo: Adjunte su recibo de compra a este Manual del usuario. Es posible que se requiera la verificación de la fecha de compra para el servicio de garantía de su producto Dirt Devil®.

For quick reference, please record your product information below.
Veuillez consigner les renseignements concernant votre appareil ci-dessous pour pouvoir les consulter rapidement.
Para una referencia rápida, registre la información relativa a su producto a continuación.

Model #: /Nº de modèle: / Modelo #: _____

Mfg. Code: /Code de fabrication: / Código de FAB: _____

(Mfg. code located on the back or bottom of product)
(Le code de fabrication figure à l'arrière ou au bas de l'aspirateur.)
(El código de fab. se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.)

IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY AND USE.
THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.
IF USED COMMERCIALLY WARRANTY IS VOID.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Fully assemble before operating.
- Operate cleaner only at voltage specified on data plate on back of cleaner.
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before cleaning or servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Not intened for use by children age 12 and under. Close supervision is necessary when used near children. To avoid injury or damage, keep children away from product, and do not allow children to place fingers or other objects into any openings.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments and products.
- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, take it to a service center prior to continuing use.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not place product on cord. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked, keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom stairs or on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or find wood sandings, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without filters, or dirt cup in place.
- WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or reproductive harm. **WASH HANDS AFTER HANDLING**

CAUTION: TO REDUCE RISK OF DAMAGE:

- Avoid picking up hard, sharp objects with this product, as they may cause damage.
- Store appropriately indoors in a dry place. Do not expose machine to freezing temperatures.

WARNING:

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

FRANÇAIS

IMPORTANT : LIRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT D'ASSEMBLER ET D'UTILISER L'APPAREIL.
CE PRODUIT EST RÉSERVÉ À L'USAGE DOMESTIQUE.
L'UTILISATION DE CE PRODUIT À DES FINS COMMERCIALES INVALIDE LA PRÉSENTE GARANTIE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, toujours prendre des précautions élémentaires, notamment les suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES :

- Assembler complètement avant l'utilisation.
- N'utiliser l'appareil qu'à la tension spécifiée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher quand il n'est pas utilisé et avant d'en faire l'entretien.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé comme un jouet. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de 12 ans et moins. Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, tenir le produit hors de la portée des enfants, et ne pas leur permettre de placer leurs doigts ou des objets dans les ouvertures.
- Utiliser cet appareil uniquement de la façon décrite dans ce guide. Utiliser uniquement les accessoires et les produits recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, l'apporter à un centre de réparation avant de poursuivre l'utilisation.
- Ne pas tirer l'appareil par le cordon, ne pas se servir du cordon comme poignée, ne pas fermer de portes sur le cordon et ne pas contourner des coins ou des rebords tranchants avec le cordon. Ne pas placer le produit sur le cordon. Éviter de faire rouler l'appareil sur le cordon. Tenir le cordon éloigné des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil. Pour le débrancher, tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon.
- Ne pas manipuler la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si les orifices sont obstrués; retirer la poussière, la mousse, les cheveux ou tout ce qui pourrait réduire le débit d'air.
- Garder les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps à bonne distance des ouvertures et des autres pièces mobiles de l'appareil.
- Mettre toutes les commandes en position d'arrêt avant de débrancher l'appareil.
- Faire preuve de grande prudence pendant l'utilisation dans un escalier. Afin d'éviter les blessures ou les dommages et d'empêcher l'appareil de tomber, toujours le placer au bas de l'escalier ou au sol. Ne pas placer l'appareil dans un escalier ou sur un meuble, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages.
- Ne pas aspirer les liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou la sciure de bois, ni utiliser l'appareil à proximité de ces matériaux.
- Ne pas utiliser l'appareil pour ramasser toute matière qui dégage de la fumée ou qui brûle, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans ses filtres et/ou son vide-poussière.
- AVERTISSEMENT : Cet appareil contient des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer ou, entraîner des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. **SE LAVER LES MAINS APRÈS L'UTILISATION.**

MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES :

- Éviter de ramasser des objets durs ou aux arêtes tranchantes avec l'appareil, car ils peuvent endommager l'appareil.
- Ranger adéquatement à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à des températures de gel.

AVERTISSEMENT :

Afin de réduire les risques de décharge électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une tige est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée que dans une prise de courant polarisée et uniquement dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, il faut l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas, demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. Ne jamais modifier la fiche.

ESPAÑOL

IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ANTES DE ENSAMBLAR Y USAR.
ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO.
EL USO COMERCIAL DE ESTE PRODUCTO ANULA LA GARANTÍA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando use un aparato eléctrico, siempre siga las precauciones básicas, como son:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

- Ensamble completamente el producto antes de utilizarlo.
- Use la aspiradora solamente con el voltaje especificado en la placa de datos ubicada en la parte inferior de la misma.
- No deje el aparato sin supervisión cuando esté enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo o darle mantenimiento.
- No use este aparato en lugares al aire libre ni en superficies húmedas.
- No permita que el producto se use como un juguete. No se deje al alcance de los niños menores de 12 años. Se debe prestar especial atención cuando este aparato se use cerca de niños. Para evitar daños y lesiones, mantenga a los niños alejados del producto, y no permita que introduzcan sus dedos u otros objetos en ninguna abertura.
- Use el producto únicamente como se describe en este manual. Use únicamente los productos y accesorios recomendados por el fabricante.
- No lo use si el cable o enchufe están dañados. Si el producto no funciona adecuadamente, se dejó caer, se dañó, se dejó a la intemperie o se dejó caer dentro del agua, llévelo a un centro de servicio antes de volver a usarlo.
- No tire del cordón ni traslade el aparato jalando del cordón, ni tampoco lo use como manija; no cierre la puerta cuando el cordón está atravesado ni tire de este alrededor de bordes o esquinas filosos. No coloque el producto sobre el cordón. No haga funcionar el aparato encima del cordón. Mantenga el cordón lejos de superficies calentadas.
- No lo desenchufe tirando del cordón. Para desenchufarlo, sujete el enchufe, no el cordón.
- Nunca manipule el enchufe ni el aparato con las manos húmedas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No use este aparato con ninguna abertura obstruida; manténgalo libre de suciedad, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las aberturas y otras piezas en movimiento.
- Apague todos los controles antes de desenchufarlo.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras. Para evitar lesiones personales o daños, y evitar que la aspiradora se caiga, siempre colóquela al pie de la escalera o en el suelo. No coloque el aparato sobre escaleras ni muebles, ya que puede ocasionar lesiones o daños.
- No use este aparato para aspirar materiales inflamables o combustibles, como gaso lina, lijas finas para madera, ni lo use en áreas donde dichos materiales pudieran estar presentes.
- No aspire ningún objeto que se esté quemando o que libere humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No use el aparato sin el contenedor para polvo y/o los filtros colocados en su lugar.
- ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos o daños reproductivos. **LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE USAR EL PRODUCTO.**

PRECAUCIÓN: ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS:

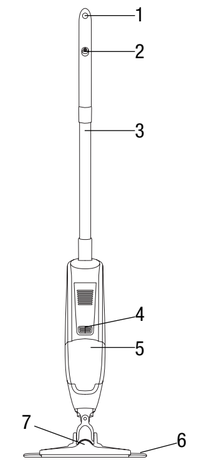
- Evite aspirar objetos duros y filosos con este producto, ya que pueden causar daños.
- Guarde el aparato de forma adecuada en la casa, en un lugar seco. No exponga el aparato a temperaturas de congelamiento.

ADVERTENCIA:

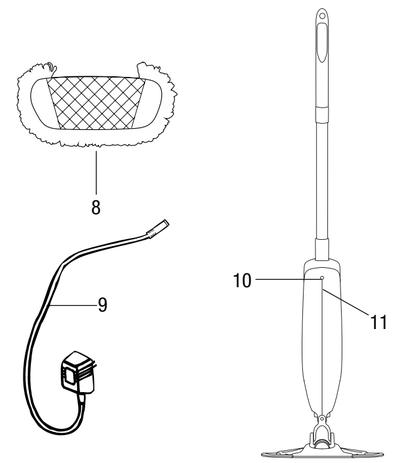
Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra). Este enchufe puede usarse en una toma de corriente polarizada, de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, colóquelo al revés. Si aun así no encaja, comuníquese con un electricista calificado para que instale la toma de corriente apropiada. No haga ningún tipo de modificación al enchufe.

FEATURES/ CARACTÉRISTIQUES/ CARACTERÍSTICAS

FRONT VIEW
AVANT
PARTE FRONTAL



BACK VIEW
VUE ARRIÈRE
VISTA TRASERA



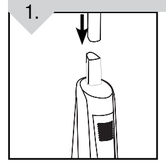
E
1. Hanging Loop
2. Power Button
3. Upper Handle
4. Dirt Container Release Button
5. Dirt Container
6. Frame for Cleaning Pad
7. Vacuum Nozzle
8. Microfiber Pad
9. Charger
10. Charging Light
11. Charger Plug Inlet

F
1. Cordonnet de suspension
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Partie supérieure du manche
4. Bouton de dégagement du vide-poussière
5. Vide-poussière
6. Support à tampon
7. Suceur de l'apparei
8. Tampon en microfibres
9. Chargeur
10. Témoin du chargeur
11. Prise du chargeu

S
1. Agujero para colgar
2. Botón de encendido
3. Mango superior
4. Botón de liberación del contenedor para polvo
5. Contenedor para polvo
6. Marco para limpiar la almohadilla
7. Boquilla para aspirar
8. Almohadilla de microfibra
9. Cargador
10. Luz indicadora
11. Enchufe de entrada del cargador

HOW TO ASSEMBLE ASSEMBLAGE CÓMO ENSAMBLAR

1.



E 1. Insert the handle into the body of the unit and firmly push in until it locks into place (Diagram 1) * SOME MODELS COME ASSEMBLED

F 1. Insérer le manche dans le corps de l'appareil et l'insérer fermement jusqu'il soit bien en place (schéma 1) * CERTAINS MODÈLES SONT PRÉASSEMBLÉS

S 1. Inserte el mango en el cuerpo de la unidad y presione firmemente hasta que se asegure en su lugar (diagrama 1) *ALGUNOS MODELOS YA VIENEN ENSAMBLADOS

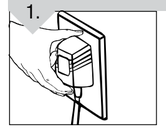
CHARGING CHARGEMENT CARGA

NOTE: Only use charger supplied by Royal Appliance Mfg. to recharge.
CHARGE 24 HOURS BEFORE FIRST USE.

NOTA: N'utiliser que le chargeur fourni par Royal Appliance Mfg.
CHARGER PENDANT 24 HEURES AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

NOTA: Para recargar la unidad, use sólo la fuente de alimentación suministrada por Royal Appliance Mfg.
CARGUE DURANTE 24 HORAS ANTES DE USARLO POR LA PRIMERA VEZ

1.

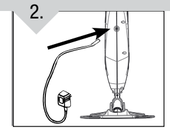


E 1. Connect wall charger to the outlet.

F 1. Brancher le chargeur mural dans la prise de courant.

S 1. Conecte el cargador de pared al tomacorriente.

2.



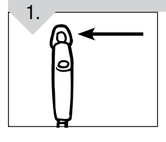
E 2. Plug charger end into the back of the unit. **NOTE:** The indicator light will come on to indicate that the appliance is charging. It will go off when done charging.

F Raccorder l'extrémité du chargeur au dos de l'appareil. **NOTA:** Le témoin lumineux s'allume pour indiquer la recharge de l'appareil. Il s'éteint lorsque la recharge est terminée.

S Conecte el extremo del cargador en la parte posterior de la unidad. **NOTA:** Se encenderá una luz indicadora para indicar que el aparato se está cargando. Se apagará cuando la batería esté llena.

STORAGE RANGEMENT ALMACENAMIENTO

1.



E Use the storage hook to hang Vac anywhere. **NOTE:** Hang Vac where it can conveniently be charged every time.

F Utiliser le crochet du range-cordon pour ranger l'appareil. **NOTA:** Ranger l'appareil à un endroit où il sera facile de le recharger.

S Use el gancho de almacenamiento para colgar la aspiradora en cualquier lugar. **NOTA:** Cuelgue la aspiradora donde pueda cargarse convenientemente.

HOW TO OPERATE
FONCTIONNEMENT
FUNCIONAMIENTO

DIRT DEVIL DRY DUSTING CLOTHS **AD51005**

FOR BEST RESULTS, USE DIRT DEVIL DRY DUSTING CLOTHES. NOTE: This product is intended for dry pick up only. Do not attempt to vacuum up any liquids with this cleaner.

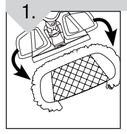
LES LINGES À ÉPOUSSETAGE À SEC DE DIRT DEVIL **AD51005**

POUR OBTENIR DE MEILLEURS RÉSULTATS, UTILISER LES LINGES À ÉPOUSSETAGE À SEC DE DIRT DEVIL. NOTA: Ce produit est conçu pour le nettoyage de dégâts secs seulement. Ne pas tenter de nettoyer des liquides avec cet appareil.

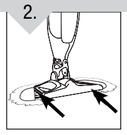
LA ASPIRADORA DIRT DEVIL CON PAÑOS DE SACUDIR SECOS **AD51005**

PARA MEJORES RESULTADOS, USE LA ASPIRADORA DIRT DEVIL CON PAÑOS DE SACUDIR SECOS. NOTA: Este producto está diseñado sólo para aspirar cosas secas. No intente aspirar líquidos con esta aspiradora.

1.



2.



E Slide one side in pocket and then the other.

F Insérer un côté dans le montage, puis l'autre côté.

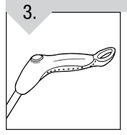
S Deslice un lado dentro del paquete y luego el otro.

E Use the Dirt Devil microfiber cloths to pick up fine debris like dirt, dust and pet hair. Use vacuum to suck up any left over debris. For best results, wash the microfiber cloth after every use.

F Utiliser les tampons en microfibres de Dirt Devil pour nettoyer les débris fins comme les saletés, la poussière et les poils d'animaux. Utiliser l'appareil pour aspirer le restant des débris. Pour obtenir de meilleurs résultats, laver le linge en microfibres après chaque utilisation.

S Use telas de microfibra Dirt Devil para recoger residuos como tierra, polvo y pelo de mascotas. Use la aspiradora para recoger cualquier residuo. Para mejores resultados, lave la tela de microfibra después de cada uso.

3.



E **To turn vac on:** Press and release the vac power button located in the handle. **To turn vac off:** Press and release the vac power button again.

F **Pour allumer l'appareil:** Appuyer sur le bouton d'alimentation situé sur le manche. **Pour éteindre l'appareil:** Appuyer de nouveau sur le bouton d'alimentation.

S **Para encender la aspiradora:** Presione y suelte el botón de encendido localizado en el mango. **Para apagar la aspiradora** Presione y suelte el botón de encendido otra vez.

HOW TO CLEAN PAD
NETTOYAGE DU TAMPON
CÓMO LIMPIAR LA ALMOHADILLA

E
- Machine wash in warm water
- DO NOT USE BLEACH
- DO NOT USE FABRIC SOFTENER
- Lay flat to dry completely before re-assembling onto the product.

F
- Laver à la machine à l'eau tiède
- NE PAS UTILISER DE JAVELLISANT
- NE PAS UTILISER DE D'ASSOUPLISSEUR
- Déposer à plat et laisser sécher complètement avant de le remettre en place dans l'appareil.

S
- Lavar a máquina en agua caliente
- NO USE BLANQUEADOR
- NO USE SUAVIZANTE DE ROPA
- Deje secar completamente sobre una superficie plana antes de volver a colocarlo en el producto.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT
VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION
RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO

IMPORTANT: FOR BEST RESULTS, CLEAN THE FILTER AFTER EACH USE.
NOTE: *For best performance, replace filter every 6 months.*

AVERTISSEMENT : POUR EVITER DE VOUT BLESSER AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN.
REMARQUE : *Pour un meilleur rendement, remplacez le filtre tous les 6 mois.*

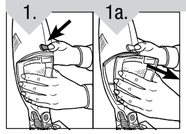
IMPORTANTE: PARA OBTENER MEJORES RESULTADOS, LIMPIE EL FILTRO DESPUÉS DE CADA USO.
NOTA: *Para un mejor desempeño, reemplace el filtro cada 6 meses.*

FILTER TYPE **F85** **For filter replacement, please visit our website at www.dirtdevil.com to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.**

TYPE DE FILTRE **F85** **Pour obtenir un filtre de rechange, veuillez visiter notre site Web www.dirtdevil.com pour vos achats en ligne ou appelez le service à la clientèle au 1-800-321-1134.**

TIPO DE FILTRO **F85** **Para el filtro de reemplazo, por favor visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134.**

1. 1a.

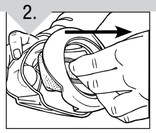


E Press the dirt cup release button located above the cup on the body of the unit (Diagram 1). Tip the dirt cup out to remove (Diagram 1a).

F Appuyer sur le bouton de dégagement du vide-poussière situé au-dessus du vide-poussière sur l'appareil (schéma 1). Incliner le vide-poussière pour le retirer (schéma 1a).

S Presione el botón de liberación del contenedor para polvo localizado arriba del contenedor en el cuerpo de la unidad (Diagrama 1). Gire el contenedor para polvo para quitarlo (Diagrama 1a).

2.

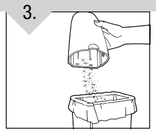


E Grasp the center tab on the filter and pull out of dirt cup.

F Saisir la languette centrale du filtre et l'extraire du vide-poussière.

S Tome la lengüeta central del filtro y páquela del contenedor para polvo.

3.



E Empty Contents into wastebasket. For best results, shake and lightly tap filter against wastebasket to remove remaining dirt.

F Vider le contenu dans une poubelle. Pour obtenir des résultats optimaux, agiter et frapper légèrement le filtre contre l'intérieur de la poubelle pour en faire sortir le reste de la poussière.

S Vacíe el contenido en la basura. Para mejores resultados, sacuda y golpee suavemente en el basurero para eliminar el polvo restante.

REPLACEMENT
REMISE EN PLACE
REMPLAZAR

1.

2.

E Return filter to dirt cup.

F Remettre le filtre dans le vide-poussière.

S Vuelva a colocar el filtro en el contenedor para polvo.

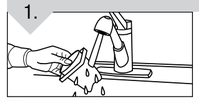
E Tilt and push dirt cup in until it locks into place.

F Incliner et pousser le vide-poussière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

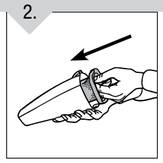
S Gire el contenedor para polvo en el cuerpo de la aspiradora y presione firmemente hasta que se trabe en su lugar.

CLEAN AND RINSE FILTER
NETTOYAGE ET RINÇAGE DU FILTRE D'ÉVACUATION
LIMPIE Y ENJUAGUE EL FILTRO DE ESCAPE

1.



2.



3.

E Hold filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Tap excess water out of filter. Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours before replacing in dirt cup.

F Maintenir le filtre sous l'eau pour le rincer. NE PAS utiliser de savon ni de détergent. Après avoir rincé le filtre, le taper doucement pour enlever le surplus d'eau. Laisser le filtre SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures avant de le remettre dans le vide-poussière.

S Sostenga el filtro bajo agua corriente para enjuagarlo. NO UTILICE jabón/detergente. Dé golpecitos para quitar el exceso de agua del filtro. Deje secar el filtro COMPLETAMENTE durante al menos 24 horas antes de volver a colocarlo en el contenedor para polvo.

E Gently push filter back into dirt cup.

F Replacez soigneusement le filtre dans le godet à poussière.

S Con suavidad empuje el filtro en el recipiente de polvo nuevamente.

E To reattach dirt cup: Align bottom first and pivot dirt cup until it snaps into place.

F Pour fixer de nouveau le vide-poussière : aligner d'abord le dessous du vide-poussière, puis le faire pivoter jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

S Para volver a fijar el contenedor para polvo: alinee primero la parte de abajo, y luego haga girar el contenedor para polvo hasta que se enganche.

TROUBLESHOOTING GUIDE

WARNING: TO REDUCE RISK OF PERSONAL INJURY - UNPLUG CLEANER BEFORE SERVICING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner won't run	1. Battery not charged.	1. Charge battery. For first use, charge for at least 24 hours.
	2. Handle is not pushed into housing.	2. Make sure handle is pushed firmly all the way into housing.
	3. Battery dead - won't hold a charge.	3. Take to a Service Center or **call 1-800-321-1134.**
	4. Needs service.	4. Take to a Service Center or **call 1-800-321-1134.**
Cleaner won't pick up or low suction	1. Dirt Container is full.	1. Empty Dirt Container
	2. Filter is dirty.	2. Remove filter and clean.
	3. Battery charge is getting weak.	3. Charge battery.
Dust escaping from cleaner	1. Dirt Container is full.	1. Empty Dirt Container.
	2. Filter is dirty.	2. Clean or replace filter

ANY OTHER SERVICING SHOULD BE DONE BY AN AUTHORIZED SERVICE REPRESENTATIVE
CUSTOMER SERVICE (1-800-321-1134)

In the event that further assistance is required, see your Yellow Pages for an authorized Royal® Dealer or visit our website at www.dirtdevil.com. Costs of any transportation to and from any place of repair are to be paid by the owner. The service parts used in this unit are easily replaced and readily available from an authorized Royal® Dealer or retailer. Always identify your cleaner by the model number and manufacturing code when requesting information or ordering replacement parts. (The model number appears on the bottom of the cleaner.)

GUIDE DE DÈPANNAGE

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT D'EN EFFECTUER L'ENTRETIEN.

PROBLÈMES	RAISONS POSSIBLES	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas.	1. La pile n'est pas chargée.	1. Charger la pile. Pour la première utilisation, charger la pile pendant au moins 24 heures.
	2. Le manche n'est pas inséré dans le boîtier.	2. S'assurer que le manche est inséré fermement et entièrement dans le boîtier.
	3. La pile est épuisée - ne conserve pas la charge.	3. Apporter l'appareil au centre de réparation ou composer le **1-800-321-1134.**
	4. Réparation nécessaire.	4. Apporter l'appareil au centre de réparation ou composer le **1-800-321-1134.**
L'appareil n'aspire pas ou n'a qu'une faible succion.	1. Le vide-poussière est plein.	1. Vider le vide-poussière.
	2. Le filtre est sale.	2. Retirer le filtre et le nettoyer.
	3. La pile commence à faiblir	3. Charger la pile.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	1. Le vide-poussière est plein.	1. Vider le vide-poussière.
	2. Le filtre est sale.	2. Nettoyer ou remplacer le filtre.

TOUT AUTRE ENTRETIEN DOIT ÊTRE ÉFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ
SERVICE À LA CLIENTÈLE : 1-800-321-1134

Pour toute aide supplémentaire, consultez les Pages Jaunes afin de connaître les dépositaires Royal™ autorisés ou visitez notre site Web, www.dirtdevil.com. Les coûts de transport aller-retour à partir de l'endroit où sont effectuées les réparations doivent être défrayés par le propriétaire de l'appareil. Les pièces réparables utilisées dans cet appareil peuvent facilement être remplacées et sont disponibles auprès des dépositaires ou revendeurs Royal™ autorisés. Identifiez toujours l'aspirateur par le numéro du modèle et le code de fabrication lorsque vous demandez des informations ou que vous commandez des pièces de rechange. (Le numéro de modèle figure au bas de l'appareil).

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RESIEGO DE LESIONES PERSONALES, DESENCHUFE LA ASPIRADORA ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.

PROBLEMA	POSIBLES RAZONES	Posibles soluciones
La aspiradora no funciona	1. La batería no está cargada.	1. Cargue la batería. Cargue la batería durante por lo menos 24 horas antes de usarla por primera vez.
	2. El mango no está enchufado en el alojamiento.	2. Asegúrese de que el mango esté bien colocado en el alojamiento.
	3. No tiene batería o ésta no dura.	3. Lleve la aspiradora a un centro de servicio o llámelos por teléfono **1-800-321-1134.**
	4. Necesita mantenimiento.	4. Lleve la aspiradora a un centro de servicio o llámelos por teléfono **1-800-321-1134.**
La aspiradora no aspira o presenta baja succión	1. El contenedor para polvo está lleno.	1. Vacíe el contenedor para polvo.
	2. El filtro está sucio.	2. Retire el filtro y límpielo.
	3. Se reduce la carga de la batería.	3. Cargue la batería.
Sale polvo de la aspiradora	1. El contenedor para polvo está lleno.	1. Vacíe el contenedor para polvo.
	2. El filtro está sucio.	2. Limpie o reemplace el filtro.

CUALQUIER OTRO SERVICIO DEBE SER REALIZADO POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SERVICIO
SERVICIO AL CLIENTE (1-800-321-1134)

En caso de necesitar más ayuda, consulte las Páginas Amarillas para encontrar a un Distribuidor Autorizado Royal® o visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com. Los costos de transporte hacia y desde el sitio de reparación serán pagados por el propietario. Las partes de repuesto utilizadas en esta unidad son de reemplazo fácil y están disponibles a través de un Distribuidor Autorizado Royal® o en otras tiendas. Siempre identifique su aspiradora por medio del número de modelo y el código de fabricación cuando pida información u ordene partes de repuesto. (El número de modelo aparece en la parte posterior de la aspiradora).

LIMITED WARRANTY

WHAT THIS WARRANTY COVERS
When used and maintained in normal household use and in accordance with the Owner's Manual, your Dirt Devil® product is warranted against original defects in material and workmanship. During the Warranty Period, We will provide labor and parts, at no cost to you, to correct any such defect in products purchased in the United States, U.S. Military Exchanges and Canada.

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM
If this product is not as warranted, take or send the product to a Dirt Devil® Authorized Warranty Service Dealer along with proof of purchase. For an automated referral to authorized service outlets in the U.S.A., phone: 1-800-321-1134 OR visit Dirt Devil® online at www.DirtDevil.com. For additional assistance or information concerning this Warranty or the availability of warranty service outlets, phone the Dirt Devil® Consumer Response Center, Phone 1-800-321-1134, Mon-Fri 8am-7pm EST.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER
This Warranty does not cover: use of the product in a commercial operation (such as maid, janitorial and equipment rental services), brushroll, belt, bags, filters, improper maintenance of the product, damage due to misuse, acts of God, nature, vandalism or other acts beyond the control of Royal Appliance Mfg. Co. ("Royal", "we"), owner's acts or omissions, use outside the country in which the product was initially purchased and resales of the product by the original owner. This warranty does not cover pick up, delivery, transportation or house calls.
This warranty does not apply to products purchased outside the United States, including its territories and possessions, outside a U.S. Military Exchange and outside of Canada. This warranty does not cover products purchased from a party that is not an authorized retailer, dealer, or distributor of Royal products.

OTHER IMPORTANT TERMS
This Warranty is not transferable and may not be assigned. This Warranty shall be governed and construed under the laws of the state of Ohio. The Warranty Period will not be extended by any replacement or repair performed under this Warranty. THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY PROVIDED BY ROYAL. ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT WILL ROYAL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE TO OWNER OR ANY PARTY CLAIMING THROUGH OWNER, WHETHER BASED IN CONTRACT, NEGLIGENCE, TORT OR STRICT PRODUCTS LIABILITY OR ARISING FROM ANY CAUSE WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion of consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights; you may also have others that vary from state to state.

GARANTIE LIMITÉE

ÉLÉMENTS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE
Votre produit Dirt DevilMD est garanti pour des conditions normales d'utilisation et d'entretien domestiques, tel qu'il est stipulé dans le Guide de l'utilisateur, contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la Période de garantie et tel qu'il est décrit dans la présente garantie, nous fournirons les pièces et la main-d'œuvre nécessaires à la remise en bon état de fonctionnement de tout produit acheté aux États-Unis, au Canada ou par l'intermédiaire du Programme d'échanges militaires américain.

COMMENT PRÉSENTER UNE DEMANDE DE RÉPARATION SOUS GARANTIE
Si ce produit ne fonctionne pas comme annoncé, l'apporter ou le poster à un atelier de service garanti Dirt DevilMD autorisé, accompagné de la preuve d'achat. Pour accéder à un service d'aide automatique donnant la liste des centres de service autorisés aux États-Unis, téléphoner au 1 800 944-9200 OU visiter Dirt DevilMD sur Internet à www.dirtdevil.com. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour toute question sur la présente garantie ou sur l'emplacement des différents centres de service garanti, communiquer avec le Centre de service à la clientèle de Dirt DevilMD en composant le 1 800 321-1134, du lun. au ven. de 8 h à 19 h (HNE).

ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE
La présente garantie ne couvre pas : toute utilisation commerciale du produit (ex. : dans le cadre de services ménagers, de conciergerie ou de location de matériel); le rouleau-brosse, la courroie, les sacs, les filtres; l'entretien inadéquat du produit; les dommages liés à une utilisation inadéquate, à des cas fortuits ou catastrophes naturelles, au vandalisme, à tout autre acte hors du contrôle de Royal Appliance Mfg. (aussi appelée « Royal » et « nous), ou à tout acte ou négligence de la part du propriétaire de l'appareil; toute utilisation dans un pays autre que celui où le produit a été acheté initialement, et tout produit revendu par son propriétaire original. La présente garantie ne couvre pas le ramassage, la livraison, le transport ou la réparation à domicile du produit.
La présente garantie ne s'applique pas aux produits achetés hors des États-Unis (ce qui comprend ses territoires et possessions), hors du Programme d'échanges militaires américain, ou hors du Canada. La présente garantie ne couvre pas les produits achetés chez un tiers autre qu'un détaillant, marchand ou distributeur autorisé de produits Royal.

AUTRES MODALITÉS IMPORTANTES
La présente garantie n'est pas transférable et ne peut pas être cédée. La présente garantie sera régie et interprétée selon les lois de l'État de l'Ohio. La Période de garantie ne peut pas être prolongée par quelque réparation ou remplacement que ce soit exécuté en vertu de la présente garantie.
CETTE GARANTIE EST L'UNIQUE GARANTIE ET RECOURS OFFERTS PAR ROYAL. L'ENTREPRISE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES LIÉES À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À LA COMPATIBILITÉ DU PRODUIT POUR UN USAGE PARTICULIER. ROYAL NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX OU DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, SUBIS PAR LE PROPRIÉTAIRE DU PRODUIT OU PAR TOUTE PARTIE RÉCLAMANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU PROPRIÉTAIRE, QU'ILS RELÈVENT DU DROIT DES CONTRATS, DE LA NÉGLIGENCE, DE LA RESPONSABILITÉ CIVILE DÉLICTUELLE OU DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE DU FAIT DES PRODUITS, OU QU'ILS DÉCOULENT DE QUELQUE CAUSE QUE CE SOIT. Certains États ne permettent pas l'exclusion des dommages consécutifs. Par conséquent, l'exclusion précédente pourrait ne pas être applicable dans votre cas. La présente garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, lesquels varient d'un État à l'autre.

GARANTÍA LIMITADA

LO QUE ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA
Siempre que el uso y el mantenimiento de su producto Dirt Devil® se realicen en condiciones de uso doméstico normales y según el Manual del usuario, el producto estará garantizado contra defectos originales en el material y la fabricación. Durante el período de garantía, le proporcionaremos gratuitamente mano de obra y piezas para corregir cualquier defecto de este tipo en productos comprados en los Estados Unidos, tiendas situadas en una base militar de los EE. UU., y Canadá.

CÓMO HACER UN RECLAMO BAJO LA GARANTÍA
Si este producto no se ajusta a las condiciones garantizadas, llévelo o envíelo a un Concesionario autorizado de servicio de garantía de Dirt Devil® junto con el comprobante de compra. Llame al 1-800-321-1134 para que le indiquen de manera automática la ubicación de los centros autorizados de servicio en los EE. UU. O BIEN, visite Dirt Devil® en línea en www.DirtDevil.com. Para obtener asistencia adicional o información referente a esta garantía o a la disponibilidad de centros de servicio para reparaciones bajo la garantía, llame al centro de respuesta a consumidores de Dirt Devil® al 1-800-321-1134, de lunes a viernes de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este.

LO QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE
Esta garantía no cubre el uso del producto en una operación comercial (tal como servicios de empleadas domésticas, mantenimiento de edificios y alquiler de equipos), rodillos de cepillos, correas, bolsas, filtros, mantenimiento incorrecto del producto, daños debidos a uso indebido, causas de fuerza mayor, naturaleza, vandalismo u otras situaciones fuera del control de Royal Appliance Mfg. Co. ("Royal", "nosotros"), acciones u omisiones del propietario, uso fuera del país en el que se compró el producto inicialmente y reventas del producto por parte del propietario original. Esta garantía no cubre recogidas, entregas, transporte ni visitas a domicilio.
Esta garantía no se aplica a los productos comprados fuera de los Estados Unidos, incluidos sus territorios y posesiones, fuera de una tienda situada en una base militar de los EE. UU. ni fuera de Canadá. Esta garantía no cubre los productos comprados a una parte que no sea un minorista, concesionario o distribuidor autorizados de los productos de Royal.

OTROS TÉRMINOS IMPORTANTES
Esta garantía no es transferible y no puede ser asignada. Esta garantía será regida e interpretada bajo las leyes del estado de Ohio. El período de garantía no podrá ser extendido por cualquier tipo de reemplazo o reparación realizados bajo esta garantía.
ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA Y EL ÚNICO RECURSO PROVISTO POR ROYAL. TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, QUEDAN EXCLUIDAS. ROYAL NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O MEDIATO DE NINGÚN TIPO O NATURALEZA CON RESPECTO AL PROPIETARIO O A CUALQUIER PARTE QUE REALICE UN RECLAMO A TRAVÉS DEL PROPIETARIO, YA SEA QUE SE BASE EN RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL O RESPONSABILIDAD CIVIL OBJETIVA POR LOS PRODUCTOS, O EMERGENTE DE CUALQUIER OTRA CAUSA. Algunos estados no permiten la exclusión de los daños mediatos, por lo que es posible que la exclusión anterior no se aplique a su caso en particular. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

BATTERY DISPOSAL

RECYCLE RBRC 1-800-822-8837 Ni-Cd

To preserve natural resources, please recycle or dispose of expired battery pack properly.
THIS PRODUCT CONTAINS NICKEL-CADMIUM BATTERY AND MUST BE DISPOSED OF PROPERLY. LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS MAY PROHIBIT DISPOSAL OF NICKEL-CADMIUM BATTERIES IN ORDINARY TRASH. CONSULT YOUR LOCAL WASTE AUTHORITY FOR INFORMATION REGARDING AVAILABLE RECYCLING AND/OR DISPOSAL OPTIONS. FOR DISPOSAL INFORMATION, CALL THE RECHARGEABLE BATTERY RECYCLING CORPORATION AT 1-800-8 BATTERY.

⚠ WARNING:

Upon removal, cover the battery packs terminals with heavy duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

MISE AU REBUT DES PILES

RECYCLE RBRC 1-800-822-8837 Ni-Cd

AFIN DE PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT, VEUILLEZ RECYCLER OU ÉLIMINER LE BLOC-PILES EXPIRÉ CORRECTEMENT.
CE PRODUIT CONTIENT DES PILES AU NICKEL-CADMIUM ET DOIT ÊTRE MIS AU REBUT CONVENABLEMENT. LES LOIS FÉDÉRALES, PROVINCIALES ET RÉGIONALES PEUVENT INTERDIRE L'ÉLIMINATION DES PILES AU NICKEL-CADMIUM DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. CONSULTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DE GESTION DES DÉCHETS POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR LES OPTIONS DE RECYCLAGE OU DE MISE AU REBUT QUI S'OFFRENT À VOUS. POUR OBTENIR DES INFORMATIONS À PROPOS DE L'ÉLIMINATION DES PILES, APPELEZ LA SOCIÉTÉ DE RECYCLAGE DES BATTERIES RECHARGEABLES AU 1(800)-8-BATTERY.

⚠ AVERTISSEMENT :

En retirant le bloc-piles, recouvrez-en les bornes avec du ruban adhésif extra-résistant. Ne tentez pas de détruire ou de démonter le bloc-piles ou de retirer l'un de ses composants. Les piles au nickel-cadmium doivent être recyclées ou mises au rebut convenablement. De même, ne touchez jamais les deux terminaux avec des objets métalliques et (ou) toute partie du corps, cela pourrait provoquer un court-circuit. Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Le non respect de ces avertissements peut entraîner des risques d'incendie et (ou) de blessures graves.

DESECHO DE LA BATERÍA

RECYCLE RBRC 1-800-822-8837 Ni-Cd

PARA CONSERVAR LOS RECURSOS NATURALES, POR FAVOR RECICLE O DESECHE APROPIADAMENTE LA BATERÍA VIEJA.
ESTE PRODUCTO CONTIENE UNA BATERÍA DE NÍQUEL – CADMIO Y DEBE DESECHARSE APROPIADAMENTE. LAS LEYES LOCALES, ESTATALES O FEDERALES PUEDEN PROHIBIR EL DESECHO DE BATERÍAS DE NÍQUEL – CADMIO EN LA BASURA ORDINARIA. CONSULTE A LA AUTORIDAD LOCAL DE SANIDAD PARA OBTENER INFORMACIÓN CON RESPECTO A LAS OPCIONES DE RECICLADO Y / O DESECHO. PARA OBTENER INFORMACIÓN DE DESECHO, LLAME A LA CORPORACIÓN DE RECICLADO DE BATERÍAS RECARGABLES AL 1-800-8BATTERY.

⚠ ADVERTENCIA:

Al retirarla, cubra las terminales de la batería con tela adhesiva de uso pesado. No intente destruir o desarmar la batería o remover cualquiera de sus componentes. Las baterías de níquel – cadmio deben reciclarse o desecharse apropiadamente. Además, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y / o partes del cuerpo porque puede provocar un corto circuito. Manténgala alejada de los niños. El no cumplir con estas advertencias puede provocar un incendio y / o lesiones serias.